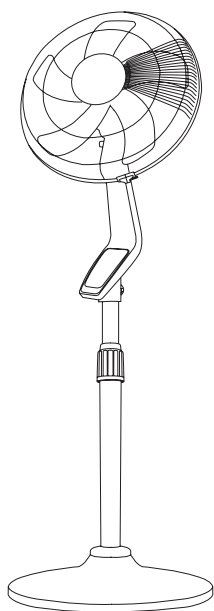
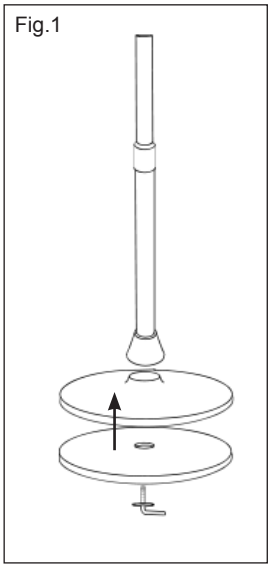
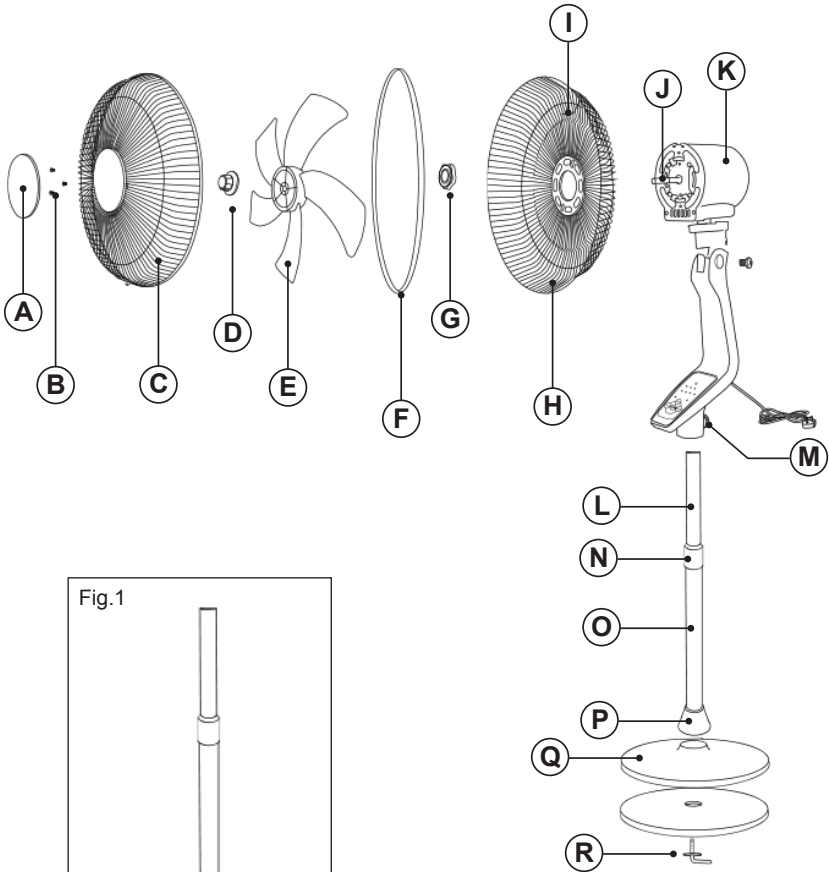


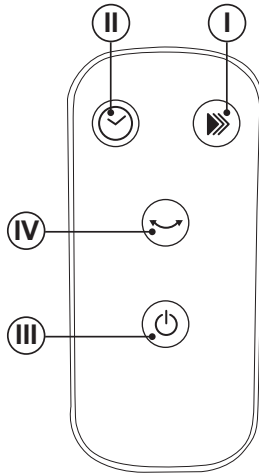
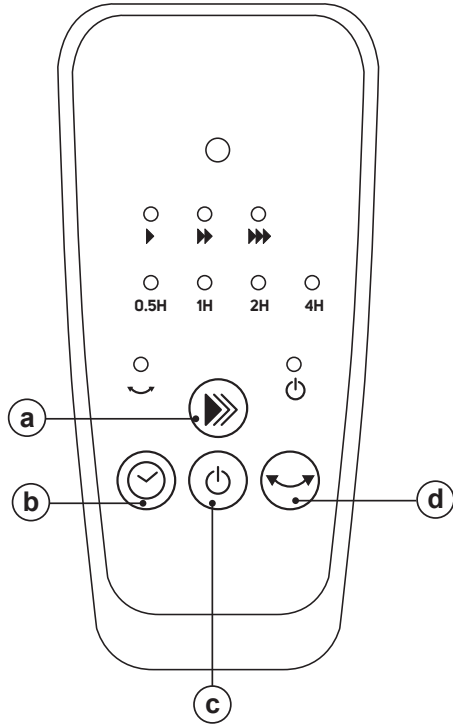
ARTEMIS +

VENTILATEUR À COLONNE



SUPRA.





FRANÇAIS

Ventilateur à colonne

ARTEMIS +

DESCRIPTION

- A Couvercle avant
- B Vis du couvercle avant
- C Grille de l'aile
- D Écrou de fixation des pales
- E Pales
- F Anneau de fixation
- G Écrou de fixation de la grille
- H Grille arrière
- I Poignée de transport
- J Axe moteur
- K Compartiment moteur
- L Tube interne (**)
- M Vis de fixation du corps
- N Fixation du tube interne
- O Tube externe
- P Enjoliveur de la base
- Q Base arrondie
- R Vis de fixation de la base

PANNEAU DE COMMANDE

- a) Sélecteur de vitesse
- b) Minuterie
- c) OFF
- d) Oscillation

COMMANDE À DISTANCE

- I) Sélecteur de vitesse
- II) Minuterie
- III) OFF
- IV) Oscillation

(**) Si vous ne trouvez pas cette pièce, avant de contacter notre service technique, assurez-vous qu'elle ne se trouve pas à l'intérieur de la pièce (O). Le cas échéant, retirez-la soigneusement afin de ne pas l'endommager.

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de la portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, des saletés ou tout autre objet.

INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Vérifier que l'appareil est débranché de la prise secteur avant de procéder à toute opération d'installation ou de montage.
- Veiller à bien niveler l'appareil par rapport au sol.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.

INSTALLATION DE LA/DES PILE(S)

- Retirer le couvercle du compartiment de la/des piles.
- Vérifier que le fil plastique de protection de la/des batterie(s) est retiré (il y a des batteries qui sont fournies avec un film de protection).
- Placer la/les pile(s) dans leur logement en respectant la polarité indiquée.
- Fermer le couvercle du compartiment de la/des pile(s).
- Il est essentiel que les piles soient du même type et de la même charge. Ne jamais mélanger des piles alcalines avec des piles ordinaires (carbone-zinc) ou rechargeables.

MONTAGE DU SOCLE :

- Fixer la base au tube externe (O) en utilisant la vis de fixation (R) fournie en dotation (Fig. 1).

- Vérifier le bon fonctionnement de la base.

MONTAGE DE LA GRILLE ET DE L'HÉLICE :

- Positionner la grille arrière (H) en face du corps moteur (K), en faisant correspondre leurs encoches.
- Visser l'écrou de fixation de la grille (G), et vérifier qu'elle soit correctement fixée.
- Positionner les pales (E) sur l'arbre d'entraînement (J), en faisant correspondre leurs encoches.
- Visser l'écrou fixant l'hélice (D), et vérifier qu'elle soit correctement fixée.
- Positionner la grille avant (C) en face de la grille arrière (H), en faisant correspondre l'encoche de la vis de blocage. Fixer la grille à l'aide de l'anneau de fixation (F) et visser la vis de blocage avec un tournevis.
- Vérifier que l'hélice tourne dans le bon sens.

MODE D'EMPLOI

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.
- Mettre l'appareil en marche, en appuyant sur le sélecteur de vitesses (a, I).

FONCTION MINUTERIE :

- Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil.
- Pour programmer la durée de fonctionnement, il suffit de la sélectionner à l'aide du bouton (b, II).
- Lorsque le temps de grillage sélectionné est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.

FONCTION OSCILLATION :

- La fonction oscillation permet de diriger le flux d'air qui sort de l'appareil pour couvrir de manière alternée et automatique un rayon de 75°.
- Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton (d, IV).
- Pour la désactiver, effectuer l'opération inverse.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR :

- La hauteur du dispositif peut être ajustée en desserrant la fixation du tube interne (N). Pla-

cer le tube interne (L) à la hauteur souhaitée et resserrez la fixation du tube interne (N).

APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en actionnant le bouton d'arrêt OFF (c, III).
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer de l'appareil

POIGNÉE DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité(I).

SÉCURITÉ THERMIQUE :

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

ENGLISH

Stand fan

ARTEMIS +

DESCRIPTION

- A Front cover
- B Front cover screws
- C Front grille
- D Blades fastening nut
- E Blades
- F Grille ring
- G Grille fastening nut
- H Rear grille
- I Carry handle
- J Motor shaft
- K Motor housing
- L Inner tube (**)
- M Body fastening knob
- N Inner tube fastening nut
- O Outer tube
- P Base cover
- Q Round base
- R Base fixing screw

CONTROL PANEL

- a) Speed selector
- b) Timer
- c) OFF
- d) Oscillation

REMOTE CONTROL

- I) Speed selector
- II) Timer
- III) OFF
- IV) Oscillation

(**) In case you do not see this piece, before contacting our technical service make sure that it is not located inside the piece (O), Take it out carefully so as not to damage it.

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before start any installation or assembly operation.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.

ASSEMBLING THE BATTERY/S

- Remove the cover of the battery compartment.
- Check that the plastic covering that protects the battery has been removed (some batteries are sold with a protective covering)
- Put the battery in its compartment, respecting the polarity.
- Close again the cover of the battery compartment.
- It is essential that the batteries should always be the same kind and the same charge. Never mix alkaline batteries with normal one (Carbon-Zinc) and/or rechargeable ones.

ASSEMBLING THE BASE:

- Fix the base to the outer tube (O) using the screw (R) provided (Fig.1).
- Check the base works properly.

ASSEMBLING THE GRILL AND THE PROPELLER:

- Fit the rear grille (H) on the motor housing (K), matching their fitting points.
- Tight the grille fastening nut (G), make sure of a correct setting.
- Fit the blades (E) on the motor shaft (J), matching their fitting points.
- Tight the blades fastening nut (D), make sure of a correct setting.
- Fit the front grille (C) in front of the rear grill (H), matching the security screw position. Fix the front grille through the grille ring (F) and tight the security screw by using a screwdriver.
- Check the correct rotation of the blades.

INSTRUCTIONS FOR USE

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by using the speed selector button (a, I).

TIMER FUNCTION:

- The appliance's operating time can be controlled.
- To program the operating time simply select it using the (b, II) buttons.
- After the selected time the appliance will switch off automatically.

OSCILLATION FUNCTION:

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of 75°.
- To activate this function, press the (d, IV) button.
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

HEIGHT ADJUSTMENT

- The appliance height can be adjusted, it's just necessary to unlock the inner tube fastening knob (N), place the inner tube (L) at the desired height and lock again the inner tube fastening knob (N).

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Stop the appliance using the OFF button (c, III).
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation (I).

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

Русский

Напольный вентилятор

ARTEMIS +

ОПИСАНИЕ

- A Передняя панель
- B Винты для передней панели
- C Передняя решетка
- D Гайка для крепления лопастей
- E Лопасты
- F Кольцо решетки
- G Гайка для крепления решетки
- E Задняя решетка
- I Ручка для переноски
- J Стержень мотора
- K Корпус мотора
- L Внутренняя трубка (**)
- M Переключатель крепления корпуса
- N Гайка крепления внутренней трубки
- O Наружная трубка
- P Основная крышка
- Q Круглая подставка
- K Крепежный винт для подставки

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- a) Регулятор скорости
- b) Таймер
- c) ВЫКЛ
- d) Осцилляция

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

- I) Регулятор скорости
- II) Таймер
- III) ВЫКЛ
- IV) Осцилляция

(**) Если вы не видите этот предмет, прежде чем обращаться в нашу службу технической поддержки, убедитесь, что он не находится внутри детали (O). В этом случае, аккуратно извлеките его, чтобы не повредить.

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Перед началом любой установки или сборки прибора, убедитесь, что вентилятор отключен от электросети.
- Следите за тем, чтобы прибор стоял ровно относительно пола.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

- Снимите крышку с отсека для батареек.
- Убедитесь, что пластиковое покрытие, защищающее аккумулятор, было удалено (некоторые аккумуляторы продаются с защитным покрытием).
- Вставьте аккумулятор в отсек, соблюдая полярность.
- Вновь закройте крышку отсека для батареек.
- Важно, чтобы батарейки всегда были одного и того же типа и имели одинаковый заряд. Никогда не вставляйте одновременно щелочные батареи с обычными (угольно-цинковые) и / или аккумуляторными.

СБОРКА ОПОРНЫХ НОЖЕК:

- Присоедините подставку к внешней трубке (O) , используя винт (R) , поставляемый в комплекте(Fig.1).
- Проверьте, что подставка установлена должным образом.

СБОРКА РЕШЕТКИ И ПРОПЕЛЛЕРА:

- Установите заднюю решетку (H) на корпус двигателя (K), сопоставляя их точки крепления.
- Затяните закрепляющую гайку для решетки(G), убедитесь, что она установлена должным образом.
- Установите лопасти (E)на корпус двигателя (J), сопоставляя их точки крепления .
- Затяните закрепляющую гайку для решетки (D), убедитесь, что она установлена должным образом.
- Установите переднюю решетку (C) спереди задней решетки (H), сопоставляя их точки крепления. Закрепите переднюю решетку с помощью кольца для решетки (F) и затяните защитный винт при помощи отвертки.
- Проверьте правильность вращения воздушных лопастей.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- установите прибор для подачи потока воздуха в желаемом направлении.
- Включите прибор, используя регулятор скорости(a, I).

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:

- Время работы прибора можно контролировать.
- Чтобы задать время работы, сделайте это, используя (b, II) кнопки.
- По истечении заданного времени прибор выключится автоматически.

ФУНКЦИЯ КАЧАНИЯ:

- Функция качания позволяет направлять поток от прибора так, что он автоматически изменяет направление в пределах 75°.

- Чтобы активизировать эту функцию, (d, IV) нажмите.

- Для выключения этой функции, выполните обратную процедуру.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

- Высоту прибора можно регулировать, нужно всего лишь разблокировать переключатель (N), установить внутреннюю трубку (L) на нужную высоту и закрепить обратно переключатель (N).

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Остановите прибор, используя кнопку ВЫКЛ (с, III).
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:

- В верхней части прибора располагается ручка для его транспортировки(I).

ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

DEUTSCH

Standventilator

ARTEMIS +

BEZEICHNUNG

- A Vordere Abdeckung
- B Schrauben vordere Abdeckung
- C Vorderes Gitter
- D Befestigungsmutter der Rotorblätter
- E Rotorblätter
- F Befestigungsring
- G Haltmutter des Gitters
- H Hintergitter
- I Tragegriff
- J Motorachse
- K Motorgehäuse
- L Inneres Rohr (**)
- M Befestigungsschraube des Blocks
- N Befestigung des inneren Rohrs
- O Äusseres Rohr
- P Zierkappe Sockel
- Q Runder Sockel
- R Befestigungsschraube Sockel

BEDIENERTAFEL

- a) Geschwindigkeitswahlschalter
- b) Timer
- c) OFF
- d) Oszillation

FERNBEDIENUNG

- I) Geschwindigkeitsstufentaste
- II) Timer
- III) OFF
- IV) Schwingung

(**) Sollten Sie dieses Teil nicht sehen, stellen Sie bitte sicher, dass es sich nicht im Inneren des Teils(O) befindet, bevor Sie den technischen Service kontaktieren. Holen Sie es vorsichtig heraus, um es nicht zu beschädigen.

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausshalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss des Geräts unterbrochen ist, bevor Sie Installations- oder Montagetätigkeiten vornehmen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät gut planiert am Boden steht
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.

EINSETZEN DER BATTERIE/N

- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Prüfen Sie, ob die Plastikschutzfolie der Batterie/n entfernt worden ist (da es Batterien gibt, die mit einer Schutzfolie geliefert werden).
- Setzen Sie die Batterie/n ins Batteriefach ein. Achten Sie auf die gekennzeichnete Polarität.
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Es ist wichtig, dass die Batterien vom gleichen Typ und von gleicher Spannung sind. Verwenden Sie niemals wiederaufladbare Batterien zusammen mit Zink-Kohle- oder Alkali-Batterien.

MONTAGE DES UNTERTEILS:

- Den Sockel am äusseren Rohr (O) mithilfe der mitgelieferten Befestigungsschraube (R) befestigen (Fig.1).
- Die einwandfreie Funktion des Sockels überprüfen.

AUFBAU DES GITTERS UND DER FLÜGEL:

- Das hintere Gitter(H) gegenüber dem Motorblock (K) so positionieren, dass die Nute aufeinanderpassen.
- Die Befestigungsmutter des Gitters (G) festziehen, vergewissern Sie sich, dass diese korrekt sitzt.
- Die Rotorblätter(E) in der Motorachse (J) so positionieren, dass die Nute aufeinanderpassen.
- Die Mutter, die die Ventilatorschraube befestigt, festschrauben(D), stellen Sie sicher, dass diese richtig angebracht ist.
- Das Frontgitter(C) gegenüber dem hinteren Gitter(H) anbringen, so dass der Nut der Sicherheitsschraube passt. Das Gitter mit dem Befestigungsring(F) befestigen und die Sicherheitsschraube mithilfe eines Schraubenziehers anziehen.
- Prüfen, ob das Laufrad korrekt dreht.

BENUTZUNGSHINWEISE

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Das Gerät einschalten, indem Sie den Geschwindigkeitsregler betätigen (a, I).

ZEITUHRFUNKTION:

- Es ist möglich, die Betriebszeit des Gerätes zu steuern.
- Zur Einstellung der Betriebszeit brauchen Sie nur mit Hilfe der Tasten die Uhrzeit einzugeben(b, II).
- Nach der eingestellten Toastzeit stellt sich das Gerät automatisch ab.

SCHWENKFUNKTION:

- Mit der Schwenkfunktion kann der Luftstrom des Geräts automatisch abwechselnd in verschiedene Richtungen geleitet werden; dabei deckt er einen 75°-Bereich ab.

- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (d, IV).
- Zum Ausschalten des Schwenkbetriebs gehen Sie umgekehrt vor.

HÖHENEINSTELLUNG:

- Die Höhe des Geräts kann eingestellt werden, lockern Sie dazu die Befestigung des inneren Rohrs (N), stellen Sie das innere Rohr(L) auf die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie das innere Rohr(N) wieder fest.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem OFF-Schalter (c, III).
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Gerät säubern

TRANSPORT-GRIFFE:

- Dieses Gerät ist mit einem Griff zum einfachen Transport ausgestattet(I).

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Italiano

Ventilatore a colonna

ARTEMIS +

DESCRIZIONE

- A Coperchio anteriore
- B Viti coperchio anteriore
- C Griglia anteriore
- D Bullone di fissaggio pale
- E Pale
- F Anello di fissaggio
- G Bullone di fissaggio griglia
- H Griglia posteriore
- I Maniglia per il trasporto
- J Asse motore
- K Alloggio motore
- L Tubo interno (**)
- M Vite di fissaggio del corpo
- N Fissaggio del tubo interno
- O Tubo esterno
- P Mascherina della base
- Q Base rotonda
- R Vite di fissaggio della base

PANELLO DI CONTROLLO

- a) Comando selettore velocità
- b) Timer
- c) OFF
- d) Oscillazione

TELECOMANDO

- I) Comando selettore velocità
- II) Timer
- III) OFF
- IV) Oscillazione

(**) Se non si dovesse vedere questo elemento, prima di rivolgersi al nostro servizio tecnico assicurarsi che non sia dentro il pezzo (O), estrarlo facendo attenzione a non danneggiarlo.

Nel caso in cui il modello del Suo apparecchio non sia dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica, prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o montaggio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia livellato.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.

MONTAGGIO DELLA/E BATTERIA/E

- Rimuovere il coperchio del vano batteria/e.
- Controllare di aver rimosso la pellicola protettiva di plastica della/e batteria/e (alcune batterie sono fornite con una pellicola di protezione).
- Collegare la/e batteria/e nel vano rispettando la polarità indicata.
- Chiudere il coperchio del vano batteria/e.
- È indispensabile che le batterie siano dello stesso tipo e carica. Non usare insieme batterie ricaricabili con pile di zinco-carbone o pile alcaline.

MONTAGGIO DELLA BASE:

- Fissare la base al tubo esterno (O) utilizzando la vite di fissaggio (R) in dotazione (Fig.1).
- Verificare il corretto funzionamento della base.

MONTAGGIO DELLE GRIGLIE E DELLE PALE:

- Posizionare la griglia posteriore (H) davanti al corpo motore (K), facendo coincidere i rispettivi incastrati.
- Avvitare il bullone di fissaggio della griglia (G), assicurandosi che il fissaggio sia corretto.
- Posizionare le pale (E) sull'asse motore (J), facendo coincidere i rispettivi incastrati.
- Stringere il bullone di fissaggio delle pale (D), assicurandosi che sia correttamente fissato.
- Posizionare la griglia anteriore (C) davanti alla griglia posteriore (H), facendo coincidere il foro con le viti di sicurezza. Fissare la griglia con l'anello di fissaggio (F) e stringere la vite di sicurezza aiutandosi con un cacciavite.
- Verificare che le pale girino correttamente.

MODALITÀ D'USO

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Avviare l'apparecchio azionando il comando selettore di velocità (a, I).

FUNZIONE TIMER:

- È possibile controllare il tempo di funzionamento dell'apparecchio.
- Per programmare il tempo di funzionamento, basta selezionarlo usando i pulsanti (b, II).
- Si spegnerà automaticamente al termine del tempo selezionato.

FUNZIONE OSCILLAZIONE:

- La funzione oscillazione permette di dirigere il flusso d'aria che esce dall'apparecchio affinché copra alternativamente e automaticamente un raggio massimo di 75°.
- Per attivare questa funzione premere il tasto (d, IV).
- Per disattivarla, effettuare l'operazione inversa.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA:

- Si può regolare l'altezza dell'apparecchio allentando il dispositivo di fissaggio del tubo interno (N), posizionando il tubo interno (L) all'altezza desiderata e stringendo nuovamente il dispositivo di fissaggio del tubo interno (N).

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo il pulsante OFF (c, III).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio

MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto(I).

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ανεμιστήρας δαπέδου

ARTEMIS +

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Μπροστινό καπάκι
- B Βίδες πρόσοψης
- C Μπροστινό πλέγμα
- D Παξιμάδι στερέωσης πτερυγίων έλικα
- E Πτερύγια έλικα
- F Δακτύλιος στερέωσης
- G Παξιμάδι στερέωσης του πλέγματος
- H Πίσω πλέγμα
- I Λαβή μεταφοράς:
- J Άξονας μοτέρ
- K Θέση του μοτέρ
- L Εσωτερική σωλήνα (**)
- M Παξιμάδι στερέωσης σώματος
- N Στερέωση εσωτερικής σωλήνας
- O Εξωτερική σωλήνα
- P Διακοσμητικό βάση
- Q Στρογγυλή βάση
- R Βίδα στερέωσης της βάσης

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- a) Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- b) Χρονοδιακόπτης
- c) OFF
- d) Ταλάντωση

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- I) Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- II) Χρονοδιακόπτης
- III) OFF
- IV) Ταλάντωση

(**) Σε περίπτωση που δεν βλέπετε αυτό το εξάρτημα, πριν επικοινωνήσετε με την τεχνική υπηρεσία μας, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται μέσα στο εξάρτημα (O), και αν βρίσκεται, αποσπάστε το προσεκτικά για να μη του προκαλέσετε ζημιά.

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις Υπηρεσίες τεχνι-

κής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ένταξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίες ή γνώσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία εγκατάστασης ή συναρμολόγησης.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση σε σχέση με το πάτωμα.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΩΝ

- Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.
- Ελέγξτε ότι έχει αφαιρεθεί το προστατευτικό φύλλο της/των μπαταρίας/ων (υπάρχουν μπαταρίες που πωλούνται με προστατευτικό φύλλο)
- Συνδέστε την/τις μπαταρία/ες στη θέση τους, σεβόμενοι την ενδειγμένη πολικότητα.
- Κλείστε και πάλι το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.
- Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να είναι του ίδιου τύπου και φορτίου, ποτέ μην αναμιγνύετε

αλκαλικές με κανονικές μπαταρίες (ψευδάργυρο-άνθρακα) ή επαναφορτιζόμενες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ:

- Στερεώστε τη βάση με την εξωτερική σωλήνα(O) μέσω της βίδας στερέωσης (R) που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (Fig.1).
- Ελέγξτε την ορθή λειτουργία της βάσης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΙΚΑΣ:

- Τοποθετήστε το πίσω πλέγμα (H) μπροστά στο σώμα του μοτέρ (K), φροντίζοντας να συμπίσουν οι εγκοπές τους.
- Βιδώστε το παξιμάδι που στερεώνει το πλέγμα (G), και βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά.
- Τοποθετήστε τα πτερύγια του έλικα(E) στον άξονα του μοτέρhaciendo coincidir sus encajes.φροντίζοντας να συμπίσουν οι εγκοπές τους.
- Βιδώστε το παξιμάδι που στερεώνει το πλέγμα (D), και βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά.
- Τοποθετήστε το μπροστινό πλέγμα (C) μπροστά από το πίσω πλέγμα(H), φροντίζοντας να συμπίσει η εγκοπή για τη βίδα ασφαλείας. Σταθεροποιήστε το πλέγμα με τον δακτύλιο στερέωσης(F) και βιδώστε τη βίδα ασφαλείας με τη βοήθεια κατσαβιδιού.
- Ελέγξτε ότι στρέφεται σωστά η έλικα.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αλλάξτε τον προσανατολισμό της συσκευής ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργοποιώντας τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας (a, I).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

- Μπορείτε να ελέγξετε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας απλώς επιλέξτε τον μέσω των κουμπιών(b, II).
- Μετά το πέρας του επιλεγμένου χρόνου η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

- Η λειτουργία ταλάντωση επιτρέπει να κατευ-

θύνεται η ροή της συσκευής εκ περιτροπής και αυτόματα, δημιουργώντας φάσμα 75°

- Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία πιάστε τον διακόπτη (d, IV) (d, IV).
- Για να απενεργοποιήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, κάντε το αντίθετο από αυτό που κάνατε για να τον ενεργοποιήσετε

ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ:

- Το ύψος της συσκευής μπορεί να ρυθμιστεί, προς τούτο ξεσφίξτε την εσωτερική σωλήνα (N), τοποθετήστε την εσωτερική σωλήνα (L) στο επιθυμητό ύψος, και ξανασφίξτε την εσωτερική σωλήνα (N).

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, πατώντας το κουμπί OFF (c, III).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΧΕΡΟΥΛΙ/Α ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο επάνω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της(I).

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάξετε κάτω από τη βρύση.

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur.

Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://www.supra.fr/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://www.supra.fr/>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://www.supra.fr/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://www.supra.fr/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://www.supra.fr/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://www.supra.fr/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://www.supra.fr/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://www.supra.fr/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://www.supra.fr/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://www.supra.fr/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://www.supra.fr/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://www.supra.fr/>

ARTEMIS +

SUPRA.

SUPRA FRANCE RCS Saverne 441 048 576
SIRET 441 048 576 00074
BP 22 - 67216 OBERNAI Cedex FRANCE
www.supra.fr